

<<诗学 诗艺>>

图书基本信息

书名：<<诗学 诗艺>>

13位ISBN编号：9787801955524

10位ISBN编号：7801955528

出版时间：2007-1

出版时间：九州出版社

作者：[古希腊] 亚里士多德,[古罗马] 贺拉斯

页数：151

译者：郝久新

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<诗学 诗艺>>

内容概要

《诗学诗艺》(英汉对照)由两部作品组成：《诗学》和《诗艺》。其中，《诗学》是亚里士多德的美学著作，以诗作为研究对象，主要探讨悲剧与史诗，提出诗歌创作的原则和规律，并就文艺与现实的关系问题，文艺的社会作用问题进行阐述。而《诗艺》是贺拉斯的创作，他上承亚里士多德的《诗学》，下启文艺复兴时期的文学艺术创作，是欧洲文学史上的一部重要的文献。

作者简介

作者：(古希腊)亚里士多德(古罗马)贺拉斯Aristotle (Greek: ? ? Aristot é l s) (384 BC - 322 BC) 亚里士多德(前384—前322年)，古希腊斯吉塔拉人，是世界古代史上最伟大的哲学家、科学家和教育家之一。

亚里士多德是柏拉图的学生，亚历山大的老师。

公元前335年，他在雅典办了一所叫吕克昂的学校，被称为逍遥学派。

马克思曾称亚里士多德是古希腊哲学家中最博学的人物，恩格斯称他是古代的黑格尔。

亚里士多德师承柏拉图，主张教育是国家的职能，学校应由国家管理。

他首先提出儿童身心发展阶段的思想；赞成雅典健美体格、和谐发展的教育，主张把天然素质，养成习惯、发展理性看作道德教育的三个源泉，但他反对女子教育，主张“文雅”教育，使教育服务于闲暇。

亚里士多德一生勤奋治学，从事的学术研究涉及到逻辑学、修辞学、物理学、生物学、教育学、心理学、政治学、经济学、美学等，写下了大量的著作，他的著作是古代的百科全书，据说有四百到一千部，主要有《工具论》、《形而上学》、《物理学》、《伦理学》、《政治学》、《诗学》等。他的思想对人类产生了深远的影响。

他创立了形式逻辑学，丰富和发展了哲学的各个分支学科，对科学作出了巨大的贡献。

[编辑本段]生平(一) 亚里士多德出生于色雷斯的斯塔基拉，父亲是马其顿王的御医。

公元前366年亚里士多德被送到雅典的柏拉图学院学习，此后20年间亚里士多德一直住在学园，直至老师柏拉图去世。

柏拉图去世后，由于学园的新首脑比较同情柏拉图哲学中的数学倾向，令亚里士多德无法忍受，便离开雅典。

离开学园后，亚里士多德先是接受了先前的学友赫米阿斯的邀请访问小亚细亚。

赫米阿斯当时是小亚细亚沿岸的密细亚的统治者。

亚里士多德在那里还娶了赫米阿斯的侄女为妻。

但是在公元前344年，赫米阿斯在一次暴动中被谋杀，亚里士多德不得不离开小亚细亚，和家人一起到了米提利尼。

3年后，亚里士多德又被马其顿的国王腓力浦二世召唤回故乡，成为当时年仅13岁的亚历山大大帝的老师。

根据古希腊著名传记作家普鲁塔克的记载，亚里士多德对这位未来的世界领袖灌输了道德、政治以及哲学的教育。

我们也有理由相信，亚里士多德也运用了自己的影响力，对亚历山大大帝的思想形成起了重要的作用。

正是在亚里士多德的影响下，亚历山大大帝始终对科学事业十分关心，对知识十分尊重。

但是，亚里士多德和亚历山大大帝的政治观点或许并不是完全相同的。

前者的政治观是建筑在即将衰亡的希腊城邦的基础上的，而亚历山大大帝后来建立的中央集权帝国对希腊人来说无异是野蛮人的发明。

尽管自己的学生已经是贵为国王，亚里士多德并没有一直留在国王身边，他决定回到雅典，建立自己的学园，教授哲学。

亚里士多德非常重视教学方法，他反对刻板的教学方式，于是他经常带着学生在花园林荫大道上一边散步、一边讨论哲理，因此后人把亚里士多德学派称作“逍遥学派”。

公元前335年腓力浦去世，亚里士多德又回到雅典，并在那里建立了自己的学校。

学园的名称(Lyceum)以阿波罗神殿附近的杀狼者(吕刻俄斯)来命名。

在此期间，亚里士多德边讲课，边撰写了多部哲学著作。

亚里士多德讲课时有一个习惯，即边讲课，边漫步于走廊和花园，正是因为如此，学园的哲学被称为“逍遥的哲学”或者“漫步的哲学”。

亚里士多德的著作在这一期间也有很多，主要是关于自然和物理方面的自然科学和哲学，而使用的语

<<诗学 诗艺>>

言也要比柏拉图的《对话录》晦涩许多。

他的作品很多都是以讲课的笔记为基础，有些甚至是他学生的课堂笔记。

因此有人将亚里士多德看作是西方第一个教科书的作者。

亚历山大死后，雅典人开始奋起反对马其顿的统治。

由于和亚历山大的关系，亚里士多德不得不因为被指控不敬神而逃到加而西斯避难。

他的学园则交给了狄奥弗拉斯图掌管。

一年之后，公元前322年，亚里士多德去世，去世的原因是一种多年积累的疾病所造成的。

关于他被毒死，或者由于无法解释潮汐现象而跳海自杀的传言是完全没有史实根据的。

[编辑本段]生平（二） 公元前三八四年，亚里士多德生于富拉基亚的斯塔基尔希腊移民区，这座城市是希腊的一个殖民地，与正在兴起的马其顿相邻。

他的父亲是马其顿国王腓力二世的宫廷侍医。

从他的家庭情况看，他属于奴隶主阶级中的中产阶级。

他于公元前三六七年迁居到雅典，曾经学过医学，还在雅典柏拉图学院学习过很多年，成为了柏拉图学院的积极参加者。

从十八岁到三十八岁——在雅典跟柏拉图学习哲学的二十年，对亚里士多德来说是个很重要的阶段，这一时期的学习和生活对他一生产生了决定性的影响。

苏格拉底是柏拉图的老师，亚里士多德又受教于柏拉图，这三代师徒都是哲学史上赫赫有名的人物。

在雅典的柏拉图学园中，亚里士多德表现的很出色，柏拉图称他是“学园之灵”。

但亚里士多德可不是个只崇拜权威，在学术上唯唯诺诺而没有自己的想法的人。

他同大谈玄理的老师不同，他努力的收集各种图书资料，勤奋钻研，甚至为自己建立了一个图书室。

有记载说，柏拉图曾讽刺他是一个书呆子。

在学院期间，亚里士多德就在思想上跟老师有了分歧。

他曾经隐喻的说过，智慧不会随柏拉图一起死亡。

当柏拉图到了晚年，他们师生间的分歧更大了，经常发生争吵。

公元前三四七年，柏拉图去世，亚里士多德在雅典继续呆了两年。

此后，他开始游历各地。

公元前三四三年，他受马其顿国王腓力二世的聘请，担任起太子亚历山大的老师。

当时，亚历山大十三岁，亚里士多德四十二岁。

公元前三三八年，马其顿国王腓力二世打败了雅典、底比斯等国组成的反马其顿的联军，从此称霸希腊。

次年，腓力召开全希腊会议，会议约定希腊各邦停止战争，建立永久同盟，由马其顿担任盟主。

在会议上，腓力宣布，他将统帅希腊各邦联军，远征波斯。

至此，马其顿实际上掌握了全希腊的军政大权，希腊各邦已经名存实亡，成为马其顿的附庸。

腓力于公元前三三六年被刺身亡。

他的儿子、年仅二十岁的亚历山大即位为王。

公元前三三四年，亚历山大率领马其顿军和希腊各邦的联军出征波斯。

在不到十年的时间里，他打跨了号称百万的波斯大军，接着摧毁了古老的波斯帝国。

一个空前庞大的亚历山大帝国——其领土西起希腊，东到印度河，南包埃及，北抵中亚——建立起来了。

公元前三二三年，亚历山大病故。

这个凭着武力征服建立起来的大帝国，经过混战，分裂成几个独立的王国。

就在这个时局动荡的年代里，亚里士多德重返雅典，在那里一住就是二十年，即从亚历山大出发远征的前一年到亚历山大去世的那一年。

在这段时间里，虽然马其顿在军事和政治上控制了雅典，但那里的反马其顿的潜力还是很大的。

亚里士多德来到雅典，可能肩负有说服雅典人服从马其顿的政治使命。

亚里士多德在雅典受到了很多的优待，除了在政治上的显赫地位以外，他还得到了亚历山大和各级马其顿官僚大量的金钱、物资和土地资助。

他所创办的吕克昂学园，占有阿波罗吕克昂神庙附近广大的运动场和园林地区。

在学园里，有当时第一流的图书馆和动植物园等。

他在这里创立了自己的学派，这个学派的老师和学生们习惯在花园中边散步边讨论问题，因而得名为“逍遥派”。

据说，亚历山大为他的老师提供的研究费用，为八百金塔兰（每塔兰重合黄金六十磅）。

亚历山大还为他的老师提供了大量的人力。

他命令他的部下为亚里士多德收集动植物标本和其他资料。

事实上，亚里士多德浩瀚的著作，实非一人之力所能完成。

譬如，他曾对一百五十八种政治制度作了概述和分析，这项工作所需要涉及的大量搜集整理工作，如果没有一批助手的协助，是不可能做完的。

当亚历山大去世的消息传到雅典时，那里立刻掀起了反马其顿的狂潮，雅典人攻击亚里士多德，并判他为不敬神罪，当年苏格拉底就是因不敬神罪而被判处死刑的。

但亚里士多德最终逃出了雅典，第二年，因身染重病离开人世，终年六十三岁。

<<诗学 诗艺>>

书籍目录

诗学

前言 诗歌是模仿的艺术

第一章 诗歌模仿的媒介

第二章 诗歌模仿的对象

第三章 诗歌模仿的方式

第四章 诗歌的起源与发展

第五章 喜剧的兴起，史诗与悲剧的比较

第六章 悲剧的描述

第七章 情节的范围

第八章 情节的统一

第九章 诗的真实与历史的真实

第十章 单一情节和复合情节

第十一章 反转、发现和灾难

第十二章 悲剧的主要部分

第十三章 悲剧的行为

第十四章 恐惧与怜悯

第十五章 悲剧的性格

第十六章 发现的种类

第十七章 悲剧诗人的一些规则

第十八章 悲剧诗人的其他规则

第十九章 思想与言词

第二十章 语言学的一些定义

第二十一章 诗的用词

第二十二章 措辞与风格

第二十三章 史诗

第二十四章 史诗(续)

第二十五章 对批评的异议和反驳

第二十六章 史诗与悲剧的比较

诗艺

译者后记

章节摘录

书摘如果一位画家画了一幅这样的画：一个人的头长在马的脖子上；或者是这样的情形：四肢分别由各种不同动物的肢体组成，上面还长着各种颜色的羽毛；或者是上面部分是个美丽的女人，下面却拖着一条丑陋的鱼尾巴。

如果这位画家向你展示他的杰作，你能不大笑吗？我的朋友们，你可以相信我，有的书就像这些画一样，有许多这类笑话，就像病人的梦魇，作家用他没有价值的想象力，设想出一个由他来操纵的头或尾的形态，这也是可能的。

但是，你也许会说，“画家和诗人享有任何种类的自由创造的权利”。

我知道这一点，我们诗人要求有这种权利；反过来，我们也给予别人这种权利，但不能把野性的和驯服的结合在一起，把小鸟或小羊和老虎配成一对。

作品一开始就给人深刻印象，带着英雄的诺言，常常有一两节华丽的诗行，来抓住人们的眼睛，比如，诗人描写狄安娜的树林和祭坛，小溪在如画的乡间蜿蜒流过，或写莱茵河，或写彩虹。

但是，那些华丽的辞藻放在这里并不适合。

也许你知道怎样画柏树，但是，如果人家出钱，让你画一幅这样的画：失事船只上的一个人溺水逃生的情景，那么，你该怎么办？一个制陶工人，开始的时候，他想制作一个有两个把手的酒壶，可是，为什么旋车一转动，却做出了一个普通水壶？总之，不论你做什么，你必须一心一意，始终把注意力放在要点上。

我的朋友们，我们有许多诗人被引入歧途，听信了“拼命工作”的观点。

我尽最大努力想写得简短，可写出来却很晦涩。

我追求平易，却发现我正在失去激情和能量。

一个诗人想要写出宏伟的诗篇，而结果却变成了臃肿浮夸。

另一种情况是过于小心，不敢张开翅膀，他也就永远不会离开地面。

还有一些人，把一个普通事物的单调主题变换出各式花样，比如，在树林里画一个海豚，在海浪中画一头野猪。

一个人如果不懂得艺术，他为了避免小错误，反而会导致严重的缺陷。

在艾米连斗剑学校附近，有一排货摊，在最下面的一家，有一个铜像手艺人，他能够铸造指甲和制作髻发，可以做得很生动逼真。

但是，作品的总体效果却不能叫人满意。

因为他不懂得怎样表现一个完整人物。

现在，如果我想写一首诗，但我绝不要像这位工匠那样，我更不愿意有个歪鼻子，即使我有一双令人羡慕的黑眼睛和黑头发。

如果你们想成为作家，就要选择力所能及的主题，认真考虑什么题材是你能够承担得起来的，哪些超过了你的能力范围。

如果一个人选择的主题在他的能力之内，他就不会出现表达不畅的问题，他的思想也可以清晰而条理分明地呈现出来。

我认为，有序的优点和魅力，在于在任何时候，诗人都能说出他的诗在那一刻要求他说的话，而把不需要说的观点后置一段时间，或者把它们放到一边，从而显示出他的绝妙思想，而把其他的撇开。

此外，如果你仔细斟酌用词，巧妙选择和安排，给每个普通的词赋予新鲜的含义，你的表达就会非常精彩。

如果讨论的主题很深奥，你不得不创造出新词，那么，你可以创造一些罗马的老一代人不知道的，没有人反对你这样做，只要你做得好。

新的和最近创造出来的词，会获得大家的认可，如果这些新词是从希腊语借过来，改造使用的时候要有所节制。

确实，为什么罗马人把这种权利只给予凯齐留斯和普劳图斯，而没有给予维吉尔和瓦留斯？如果我也有这样的创造能力，为什么不给予我这个权利，为我的词汇库增加一些新词？为什么卡图和恩纽斯就可以通过引进新的词来丰富我们本地的语言？为一些事物发明新词总是可接受的，现在流通的这些词，都打

<<诗学 诗艺>>

上了时代的烙印。

每年到了秋冬季节，林中的树叶发生变化，最老的树叶就会落下来，文字也会变老死亡。

新生生的词有着旺盛的生命力，就像人类，青年人朝气蓬勃。

我们都要死亡，我们和我们所有的艺术。

也许可以在陆地上挖出一道沟，把大海引过来，保护我们船舶不受北风的摧残，这是多么伟大的工程！一片沼泽，长期以来贫瘠荒废，只有舟楫能够通行，现在，已经耕种得很好，为周围的城邦生产粮食

。一条河，过去毁坏农田，现在改道了，走上了正路。

无论它们是什么，人类的作品都将消亡。

不管这些语言有多么华丽优美，也不可能拥有不朽的生命。

许多词汇现在已经不再使用，但将来又会复兴；现在人人崇尚的词汇，将来也会衰亡；因为语言的规则和习惯在变化。

对帝王将相的业绩和战争的苦难，应用什么格律来描述，荷马已经给我们作出了示范。

挽歌对句起先是作为表达悲伤的方式，但后来被用作感恩的诗篇。

然而，这种短小的挽歌体是谁创作出来的，学者们还在争辩，没有确定的答案。

阿喀罗科斯发明出短长格，作为表达激烈讽刺的武器。

喜剧和高品质的悲剧也都采用了这种格律，因为这种格律很适合对话，能够压倒观众的嘈杂声，天生能够很好地配合动作。

缪斯女神规定：抒情诗的任务是颂扬神和神的子孙，赞美拳击比赛胜利者和战场上领先的骏马。

歌唱年轻恋人的悲哀和饮酒的欢乐，也属于它的任务。

如果我没有能力和技巧遵照这些明确的规定和诗的格律，我有什么理由还叫做诗人？为什么因为一种虚伪的自尊心，我宁肯保持无知而不去学习这些技巧？喜剧的主题不能用悲剧的形式来表达，同样，梯厄斯忒斯的筵席也不能用日常生活的格律来描述，或用接近喜剧的语气来叙述。

每种体裁都遵守它特定的角色。

然而，即使是喜剧，有时候也会使用严肃的语言，例如，愤怒的克瑞墨斯用夸大的言词责骂。

在悲剧中，忒勒福斯和珀琉斯常常用散文体的语言来表达他们的悲痛，他们身在贫困和流放之中；当他们想用悲叹打动观众的同情心时，就不再用通常的激昂演说和冗长的词句。

诗仅仅具有美的特质是不够的，如果要牵动观众的思绪，还必须具有魅力。

正如微笑的脸才能引起别人的笑脸一样，沾满泪水的脸，才能引起别人的同情。

如果你想把我感动得流眼泪，首先，你必须自己感觉很悲痛。

这样，面对忒勒福斯和珀琉斯，你们的不幸才能也让我悲痛。

反之，如果你的言词与你的情绪不相符的话，我就会打瞌睡或者发笑。

悲哀的词句适合忧愁的面容，猛烈的语言适合愤怒的脸。

嬉笑的言语适合愉快的表情，严肃的话语适合凝重的表情。

大自然当初创造我们的时候，使我们内心能够首先感觉到命运的变化。

正是这些，使我们能够产生快乐，也能够激起我们的愤怒。

它用沉重的悲痛折磨我们，把我们压倒在地上。

然后，它让我们用舌头说出我们的这些感觉。

如果剧中人物说的话和他的遭遇不符，罗马的观众就会哄笑起来，嘲弄他。

不同的角色说话有很大差异，例如，神说话与英雄说话不同，一个成熟年龄的人与一个卤莽骄傲的年轻人说话就不一样，有身份的妇女与好管闲事的保姆说话当然也不同，卖纱的商人与富裕的农夫说话不同，科尔齐人说话与亚述人说话不同，来自底比斯的人与来自阿戈斯的人说话不同。

P117-123

<<诗学 诗艺>>

编辑推荐

《诗学诗艺》(英汉对照)是本西方学术经典之作，中英文对照。

如果一位画家画了一幅这样的画：一个人的头长在马的脖子上；或者是这样的情形：四肢分别由各种不同动物的肢体组成，上面还长着各种颜色的羽毛；或者是上面部分是个美丽的女人，下面却拖着一条丑陋的鱼尾巴。

如果这位画家向你展示他的杰作，你能不大笑吗？我的朋友们，你可以相信我，有的书就像这些画一样，有许多这类笑话，就像病人的梦魇，作家用他没有价值的想象力，设想出一个由他来操纵的头或尾的形态，这也是可能的。

但是，你也许会说，“画家和诗人享有任何种类的自由创造的权利”。

我知道这一点，我们诗人要求有这种权利；反过来，我们也给予别人这种权利，但不能把野性的和驯服的结合在一起，把小鸟或小羊和老虎配成一对。

作品一开始就给人深刻印象，带着英雄的诺言，常常有一两节华丽的诗行，来抓住人们的眼睛，比如，诗人描写狄安娜的树林和祭坛，小溪在如画的乡间蜿蜒流过，或写莱茵河，或写彩虹。

但是，那些华丽的辞藻放在这里并不适合。

也许你知道怎样画柏树，但是，如果人家出钱，让你画一幅这样的画：失事船只上的一个人泅水逃生的情景，那么，你该怎么办？一个制陶工人，开始的时候，他想制作一个有两个把手的酒壶，可是，为什么旋车一转动，却做出了一个普通水壶？总之，不论你做什么，你必须一心一意，始终把注意力放在要点上。

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>